

## **Advertisement email:**

We zijn op zoek naar volwassenen die willen meedoen in een onderzoek naar taalverwerving. Je leert een 'buitenaardse' taal en communiceert er zelfs in met anderen. Het experiment duurt ongeveer 1 uur.

## **Information sheet**

Wat houdt het onderzoek in?

Het experiment bestaat uit twee onderdelen.

## **In this experiment we will test how well you can learn an alien language.**

Wat gebeurt er met mijn gegevens?

De resultaten van het onderzoek zullen slechts gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden. De resultaten van het onderzoek kunnen worden gepresenteerd op professionele conferenties en de resultaten kunnen worden gepubliceerd in wetenschappelijke tijdschriften binnen het gebied van psychologie, taalwetenschap of biologie. Het is ook mogelijk dat de resultaten gepubliceerd worden in kranten, promotiemateriaal dat door het instituut wordt gebruikt, of op de website van het instituut ([www.mpi.nl](http://www.mpi.nl)). We zullen de resultaten echter NOOIT zo weergeven dat u persoonlijk geïdentificeerd zou kunnen worden. U bent bij ons slechts bekend onder een referentienummers en alle persoonlijke informatie (naam, e-mail) zal niet worden bewaard. Als u op enig moment ontevreden bent met deze omstandigheden, neem dan alstublieft contact met ons op.

Krijg ik betaald voor mijn deelname?

**U zult €4,- betaald krijgen voor deelname aan dit onderzoek . Het bedrag zal na voltooiing van het experiment worden overgemaakt op de rekening die u bij het instituut heeft opgegeven.**

Kan ik mij op elk moment terugtrekken?

Deelname aan dit onderzoek is vrijwillig. U heeft het recht om te besluiten niet deel te nemen aan dit experiment. Als u besluit niet deel te nemen dan heeft dit geen verdere gevolgen.

Als u besluit om deel te nemen dan heeft u het recht om op elk moment te stoppen zonder een reden op te geven.

Heeft uw vragen over enig aspect van de studie? Stel ze gerust aan de experimentleider. Verdere vragen kunt u ook stellen tijdens de pauzes tussen de taken door of naderhand door ons een e-mail te sturen ([sean.roberts@mpi.nl](mailto:sean.roberts@mpi.nl)).

## **PARTICIPANT INSTRUCTIONS 25/1/16**

### **L-ONLY CONDITION**

Welcome.

You are an agent working for the Dutch Alien Research Laboratory. Your job is to learn codewords for the different alien species.

These are the aliens:

[images of all stimuli here]

During the experiment, you will see one picture of an alien at a time, followed by the codeword for that alien. You will be shown each of the codewords several times, with breaks. Your job is to learn these codewords.

At the end, we will test you, by showing you pictures of the aliens, and asking you to type in the codeword for that alien.

To begin, there will be a practice mini-experiment, in which you will “learn” some familiar Dutch words. This is simply to get you used to how the experiment will proceed. Once this is completed, we’ll move on to the experiment proper.

***Please ask the experimenter now if anything is unclear.*** Otherwise, press ‘Continue’ to begin.

## **E-ONLY CONDITION**

Welcome.

You are an agent working for the Dutch Alien Research Laboratory. Your job is to communicate with another agent about different alien species. However, other agencies may be listening to your communications, so you cannot use Dutch words (or English, or any other language). Instead, you'll learn some codewords.

These are the aliens:

[images of all stimuli here]

You will alternate between two roles: **sender**, and **receiver**.

**When you are the receiver**, you will see six aliens. You will receive a codeword from your partner which will refer to one of the aliens. Click on the alien you think they are referring to.

**When you are the sender**, you will see a picture of an alien - the target. Your task is to send a codeword to the receiver which will help them identify this alien and distinguish it from the others. Type a codeword into the box and press enter. You can type anything into the box, but the most important things are:

- The word helps your partner identify the alien
- Someone from outside the agency who intercepts the word cannot understand it or part of it (i.e. no Dutch!).

After the sender has sent the codeword and the receiver has made their guess, you will be told if the receiver made the right choice.

You will alternate between sender and receiver several times, with breaks.

Throughout the experiment, there will be a personal dictionary, with codewords for the different aliens, on the left of the screen. The agency is still developing the codes, so it may not be ideal - for example, some aliens might have the same name, or confusing names. You can edit this dictionary at any time, simply by typing in the relevant boxes. Your partner will also be given one of these dictionaries with the same codewords, but they will not be able to see any edits that you make.

To begin, there will be a practice mini-experiment, in which you will communicate about fruit and vegetables. This is simply to get you used to how the experiment will proceed, so you can use Dutch here. Once this is completed, we'll move on to the experiment proper and you should use codewords.

***Please ask the experimenter now if anything is unclear.*** Otherwise, press 'Continue' to begin.

## **L+E CONDITION**

Welcome.

You are an agent working for the Dutch Alien Research Laboratory. Your job is to communicate with another agent about different alien species. However, other agencies may be listening to your communications, so you cannot use Dutch words (or English, or any other language). Instead, you'll learn some codewords.

These are the aliens:

[images of all stimuli here]

To begin, you will see one picture of an alien at a time, followed by the codeword for that alien. You will be shown each of the codewords several times, with breaks. Your job is to learn these codewords.

Then you will have to communicate with the other spy. You will alternate between two roles: **sender**, and **receiver**.

**When you are the receiver**, you will see six aliens. You will receive a codeword from your partner which will refer to one of the aliens. Click on the alien you think they are referring to.

**When you are the sender**, you will see a picture of an alien - the target. Your task is to send a codeword to the receiver which will help them identify this alien and distinguish it from the others. Type a codeword into the box and press enter. You can type anything into the box, but the most important things are:

The word helps your partner identify the alien

Someone from outside the agency who intercepts the word cannot understand it or part of it.

After the sender has sent the codeword and the receiver has made their guess, you will be told if you were right or wrong.

You will alternate between sender and receiver several times, with breaks.

Throughout the experiment, there will be a personal dictionary, with codewords for the different aliens, on the left of the screen. The agency is still developing the codes, so it may not be ideal. You can edit this dictionary at any time, simply by typing in the relevant boxes. You may want to do this if any of the aliens have the same names as each other.

To begin, there will be a practice mini-experiment, in which you will communicate about fruit and vegetables. This is simply to get you used to how the experiment will proceed, so you can use Dutch here. Once this is completed, we'll move on to the experiment proper and you should use codewords.

***Please ask the experimenter now if anything is unclear.*** Otherwise, press 'Continue' to begin.

## Experiment prompts

Click here to begin

Pay attention!

Take a rest!

Please type a word that will help the other player pick the correct alien from the set of six randomly picked options, then hit enter.

Please type the word that you think is associated with the picture, then hit enter

Please type a word that will help the other player pick the correct alien from the set of six randomly picked options.

The other player has typed the word XXXXX. Click the shape that you think they are referring to.

Text must have at least one character! \n Lowercase letters only, no spaces, no Dutch!

[ For sender ]

Your target:

Your partner chose:

[ For reciever]

"You chose:"

"Your partner's target:"